

LES

SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force

V e r o r d n u n g

über die Wehrpflicht in Luxemburg.

Vom 30. August 1942

§ 1

Für diejenigen deutschen Volksangehörigen in Luxemburg, die den durch besondere Anordnung festzulegenden Jahrgängen angehören, wird die Wehrpflicht in der deutschen Wehrmacht eingeführt.

A n o r d n u n g

über die wehrpflichtigen Jahrgänge in Luxemburg

Vom 30. August 1942.

I

Der Wehrpflicht unterliegen die Angehörigen der Geburtsjahrgänge 1920-1924.

No 4/1992

Juillet-Août

31e année

Fédération:
5, rue de la Déportation
Luxembourg



Inhalt:

Rückblick in die Vergangenheit.
Der Wahn das «Herrenvolk» zu sein.
Steuerabschlag wegen außerordentlicher Belastung.
Einheitliche Renten für Kriegsoffer
En souvenir de nos libérateurs américains.
Bericht über den Nationalkongreß (2. Folge)
Aus eiser Agenda

Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force,
Association sans but lucratif –
Siège: 5, rue de la Déportation,
L-1415 Luxembourg. Boîte postale:
2415 L-1024 Luxembourg. C.C.P. 31329-95 -
Banque Internationale: 5-217/4546.

Rédaction du bulletin bi-mensuel «Les Sacrifiés», 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Boîte postale 2415 L-1024 Luxembourg.

Service social aux Enrôlés de Force, 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Tél.: 48 32 32.

L'Association des Parents des déportés Militaires Luxembourgeois, Secrétariat: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Boîte postale 2415 L-1024 Luxembourg. C.C.P. 31324-90. – **Association des Survivants des Enrôlés de force, a.s.b.l.,** Siège: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. La correspondance est à adresser à Mme Joséée Reeff, 11, rue de Moutfort, Oetrange, Tél.: 350 14.

Photocomposition: Informatique S. a. r. l. L-3324 Bivange. Impression: Imprimerie Centrale S.A. Luxembourg

Virun engem halwe Joërhonnert.

Fouersonndeg, den 30. August 1942. – Iwwer dem d'Leit sech op der Schueberfouer ameséiert hun, war an der Lampertsbierger Ausstellungshal de «Generalappell der Volksdeutschen Bewegung». 9 000 sollen et der gewiescht sin, där richteger an där «Lützelburger» Preisen, déi do dem «Landesleiter der VdB (Professor Damian Kratzenberg)» an dem Gauleiter Gustav Simon hirem Geschwadroniéiers an hiren Déclaratioune nogelauschert a frenetsch zougejubelt hun.

Déi zwee Sätz aus enger Veruerdung an enger Unerudnung vum Gauleiter Simon op der Titelsäit soën em wat et dee Sonndegnométeg do gong. Et gong em d'Atéierong vun der Zwangsrekutéréierung. E schreckleecht Wuert fir eng nach méi schreckleech Saach.

Et war dat ee nët fir méigleech gehalene Broch vum Völkerrecht.

Nach deesewechten Owend war d'ganz Land am Schreck, a Verzweiwelung an an der Revolt. «**Eis Jonge müssen an d'preisesch Wehrmacht!**» – huet een deem anere gesot. Et war nët ze gleewen. An dach war e grouss Ongléck iwwer eist Land an seng Leit eragebrach. Déi preisesch Tyrannie war an hiren Apotheos, a mir arme Lëtzelburger si bal geplätzt vu Roserei. Als as de Verstand stoë bliwwen, wéi mer deem nidderrächtegen Hond vu Gauleiter séng Wieder gelles hun: «... die Deutschen Lützelburgs werden ihren Mann gestanden haben und die Jugend des Landes wird Soldat des großen Feldherrn Adolf Hitler gewesen sein.»

An engem Kreesch hat de Lompékrièremer gejaunt: «Der de facto Anschluß an Deutschland ist endgültig!»

T voll «Reichsbürgerschaft» sollten déi «Verdienten und Wehrdienstleistenden» kréien. Domadde war alles iwwertraff, wat d'Lëtzelburger bis dohin ënner de Preisen ze leiden haten.

An dat war nët wéinig gewiescht!

Dee Fouersonndeg vu 1942 hält äs gefaangen bis op den

**Sonndeg, de 06. September 1992 (Baueresonndeg)
JOURNEE COMMEMORATIVE NATIONALE**

vun den Enrôlés de Force

30. August 1942 – 30. AUGUST 1992

**50te Joërsdag vun der Zwangsrekutéréierung
an dem Streik vum 30. August 1942.**

T Virkommen mat fatale Konsequenzen hat ugefaangen den 30. August 1942 mat de Veruerdunge vum Gauleiter Gustav Simon. Den Drama vun der Zwangsrekutéréierung hat déi jonk Lëtzelburger vun de Joërgäng 1920-1924 a méi spët déi vun 1925-1927 zesumme mat hire Famillje brutal getraff. Deseen Drama hat alles iwwertraff, wat d'Lëtzelburger bis dohin ënner dem preisesche Okkupant erliewt hatten. Zesoën all Lëtzelbuergesch Famillj war dovu betraff. D'Leed, dat dés Mesür vun de Preise geschaaften hat, war enorm an d'Folgen waren eng eenzeg Katastroph fir eist Land a si sin et och nach 50 Joër duerno ze spiren.

Programm:

15.00 Auer

Gare Hollerech: Beim Nationale Memorial vun der Déportatioun gi Blumen déponéiert. D'Sonnerie aux Morts bléist de Johnny Schmidt, Clairon d'honneur.

15.30 Auer:

An der Gare vu Lëtzelbuerg, beim Monument vun den Eisebunner gi Blumen déponéiert. Sonnerie vum Clairon d'honneur.

16.00 Auer:

An der Herz-Jesu-Kiirch op der Gare as d'Commemoratiounsmass. Hir steet eisen Erzbéischof Mgr Fernand Franck vir a verschéinert gët se duerch de Gesank vum Kouer vun den Enrôlés de Force.

17.00 Auer:

De Cortège geet, virop d'Garnisiounsmusék, op de Kanounenhiiwwel.

17.45 Auer:

Beim Nationale Monument vun der Lëtzelbuerg Solidaritéit am Iäschte Weltkrich.

Accueil vu S.A.R, dem Grand-Duc JEAN.

Begrëssungsusprooch duerch de Nationalpräsidant Jos. Weirich.

Festried vum Här Jacques Santer, Premier Ministre – Ministre d'Etat.

Dépôt vu Blumen virun der éiweger Flam.

Sonnerie aux Morts virgedroë vun der Garnisiounsmusék Dikrech ënner der Directioun vun hirem Chef Josy Comes.

Réanimatioun vun der éiweger Flam duerch S.A.R. Mgr de Grand-Duc JEAN

Chorale les Sacrifiés virgedroë vun der Garnisiounsmusék Dikrech.

Oecumenesch Gebieder.

Nationalhymn Ons Hémécht.

Duerno soll jidderee sech an d'gëlle Buch vun der V.N.E.F. aschreiwene.

De Fédérationsmuséc lued all Enrôlés de Force, Männer wéi Fraen, mat hire Famill, déi sellege Witfrae vun den Enrôlés de Force, an hir Kanner, all Bekannten a Frënn an, de 06. September un der Journée commémorative deelzuehuelen. Mir all sin deene selliche Komerodinnen a Komeroden et schëlleg, eemol am Joer, an dat an aller Öffentlecheit, hirer besommesch ze gedenken. Duerfir huelle mir äs vir, de 06. September mat derbái ze sin. Ee klenge Sonndegnométeg werde mer affere kënnen fir eise Komeroden ze gedenken, déi oft ganz laang, virun äs dem Liewen ausgescheet sin.

heitegen Dag an esou laang wéi mir liewen. Wat no deem 30. August 1942 geschou, war esou grujliche, datt all deenen, déi betraff waren a bis haut iwwerliewt hun, d'Hoer zu Bierg stin beim blouse Gedanken drun.

Wéi en eenzege, grouse Profestikreesch, gedroë vun engem Schimmer Hoffnung, dach nach déi Naziwalz ophalen ze kënnen, war den Dag drop, den 31. August 1942 de Streik ausgedacht. Prompt hat de Gauleiter reagiert an den zivilen Ausnahmezustand fir de Beräich vun der Stad Esch, gläich drop iwwer d'ganz Land verhaangen an e Standgericht agesat. D'Streikaction gouf vun de Preisen am Blut erstäckt. Bluttrout Plakaten hun den 2. September 1942 ugekënnegt, datt de Michel Worré, geb. 22.4.1893 an de Nicolas Müller, geb. 7.12.1893, alle béid vu Wolz, muerges um 4.30 Auer erschoss gi waren.

Eng ähnlech Plakat kënnegt den 3. September un, datt deeseliwichte Muerges um 4.30 Auer 9 weider gutt Lëtzebuurger erschoss gi waren. Et waren dat: Konz Nicolas, Lëtzebuerg, geb. 27.1.1914; Meiers Charles, Wolz, geb. 20.8.1886; Ewen Joseph, Wolz, geb. 1.10.1900; Brück Alfred, Wolz, geb. 28.11.1896; Lommel Célestin, Wolz, geb. 28.10.1890; Weets Alphonse, Déifferdang, geb. 10.4.1889; Schneider Jean-Pierre, Déifferdang, geb. 14.1.1909; Tousse Ernest, Déifferdang, geb. 6.3.1908 a Betz Nicolas, Kaler, geb. 2.2.1914.

Den Dag drop waren um 6 Auer erschoss gin: Zeimes Léon, Itzeg, geb. 24.2.1916; Mischon René, Déifferdang, geb. 29.12.1920; Angelsberg René, Déifferdang, geb. 15.7.1923; Schroeder Jean, Lëtzebuerg, geb. 1.4.1914. De 5. September 1942 huet dann nach emol e rout Plakat ugekënnegt, datt muerges um 6 Auer erschoss gi waren: Dax Michel, Ettelbréck, geb. 15.8.1920; Schmit Alphonse, lechternach, geb. 23.9.1908; Thull Jean, Ettelbréck, geb. 28.1.1919 an Heiderscheid Emile, Dikrech, geb. 19.9.1919.

De 9. September 1942 goufen dann nach de Biren Eugène, Schéffleng, geb. 6.4.1919 er-

Rückblick in die Vergangenheit

(Fortsetzung)

In den Monaten Dezember 1940 und Januar 1941 wurden zahlreiche junge und ältere Luxemburger ins Altreich deportiert, zur «Umschulung» wie es für die einen hieß und andere, die dort Arbeit zugeteilt bekamen. Es war das der Beginn eines langen, beschwerlichen Leidensweges. Zu einer Gruppe junger Luxemburger gehörte ebenfalls der Verfasser dieser Zeilen.

Wenn die Nazis geglaubt hatten, sie hätten uns auf diese Weise bestraft für den Widerstand, der ihnen zu Hause geliefert hatten, sollten

schoon an den 11. September 1942 den Adam Henri, Schéffleng, geb. 23.2.1894; zu Köln/Klin-gepütz gekäpft. Den 8. September 1942 hun d'Preisen den zivilen Ausnahmezustand fir Dikrech a Gréivemaacher ongehuwen, an den 10. September 1942 fir Lëtzebuerg an Esch.

21 Männer haten d'Nazien kalbiddeg erbruecht: 48 anerer haten se um Standgericht oigeuert. Déi hate se a Prisonsongen an a Kazet verschleeft. Ma och, a ganz besonnenesch an de Schoule war gestreikt gin. Aus dem Lycée vun lechternach waren 89 an aus dem Lycée vun Esch 94 Studenten 101 deeglaang no Stahleck verschleeft gin. 4 Studentinnen aus lechternacher Lycée, 60 aus dem Escher Lycée goufen no Adenau deportiert a weider 43 Meedercher aus der Walfer Normalschoul waren zu Marienthal (D) agespart. Ronn 60 Léierbouwe vun der Schmelz souzten an engem Lager zu Ruwer bei Tréier. All ware se onwahrscheinlech schikanéiert a mésshandelt gin.

Den 12. Dezember 1942 haten d'Preisen d'Meedercher an d'Jongen nees z'réck op Lëtzebuerg bruecht, ausser deene vun hinnen, déi de Joërgäng 1920-24 ugehéiert hun. Si goule «gemustert» an direkt an den RAD resp. an d'Wehrmacht verschleeft. Si hate nach nët emol méi d'Geleentheet kritt, fir heem bei hir Elteren a Geschwëster ze goën.

D'Streikaction war eriwunn. Vill Tréinen a Blut ware gefloss. Mä déi gréissten Tragédie stong dem Land a sengen Awunner nach bevor. De 17. September 1942 as zu Hollerech an der Gare, vun de Gestapo strengstens bewuecht-buurger Familien no Leubus a Schlesien gefuehuet, an den 18. Oktober 1942 sin déi éischt 2.000 Jongen an d'preisesch Kasären an uschléissend vun de Nazien un hir onendlech Fronten am Oste verschleeft gin. An domadden hat dee grujliche Calvaire vun de Lëtzebuurger Jongen ugefaangen.

All dat geschouh virun elo 50 Joërl

H.P.

sie sich gewaltig getäuscht haben. Im Gegenteil: Sie hatten den Bock zum Gärtner gemacht. Im Kontakt mit den einheimischen Deutschen, wurden diese von uns so verunsichert, daß nicht wenige dem Nazismus den Rücken kehrten, Abtrünnige wurden. Neben vielen heimlichen Sabotageakten aller Art, halfen wir gar manchen französischen Soldaten, die aus den Stlags und Offlags in Deutschland entwichen waren, auf ihrem Fluchweg über die Grenze bei Wasersbüll zu und zurück nach Frankreich. Mir persönlich war es sogar gelungen, mich zu bewaffnen. Ich befand mich gerade im Kellerlokal «Mi-

kado» in Trier, als ein Leutnant der Wehrmacht seinen Gurt mit Pistole mir vor die Nase hing. Kaum hatte er den Rücken gekehrt, war ich mit der Pistole verschwunden. Sie war all die Zeit in meinem Besitz, bis ich am 10. September 1944 zu den Engländern ging. Und, weiß Gott, sie hatte mir manch guten Dienst geleistet.

Aber auch weniger Erbauliches ist über diese Zeit der Okkupation zu berichten. Während sehr viele sich gegen die Nazis zur Wehr setzten, trieben die Landesverräter, die «Gielemännercher» ihr Unwesen in Luxemburg. Sie bespitzelten, drangsalierten, zeigten bei der Gestapo an und mißhandelten die Bürger, wo immer sie auftraten und das bei Tag und Nacht. Ein unruhmlisches Kapitel der Besatzungszeit, war das Benehmen einer besonderen Art von Kollaborateuren luxemburgischer Identität. Bis Ende 1940 war die Zahl von 600 registriert worden, die sich als Luxemburger freiwillig in die Wehrmacht und die Waffen-SS eingetreten waren. Besagte Zahl setzte sich zusammen teils aus tatsächlichen Freiwilligen, teils aus solchen Personen, die deutscher Abstammung waren und denen schon bald nach dem Einmarsch der Deutschen ein Gestellungsbefehl zugestellt worden war. Gar manche dieser Art von Landesverräter hatte es bis zum Rang eines Unteroffiziers und noch andere sogar bis zu den Rängen von Leutnants und Oberleutnants gebracht. Es ist dies, wie schon gesagt, ein wenig rühmliches Kapitel der Besatzungszeit. Aber auch das gehört nun mal zu den Ereignissen jener Zeit, ob es gefällt oder nicht. Bis zum heutigen Tag ist es nicht möglich gewesen, die genaue Zahl der Luxemburger zu ermitteln, die aus freiem Willen in die Wehrmacht oder die SS eintraten. Im Buch «De l'épuration au Grand-Duché de Luxembourg après la seconde guerre mondiale», von Paul Cerf, wird ihre Zahl mit 1.200 angegeben. Diese Zahl ist nicht als absolut genau zu betrachten. Mangels anderer Angaben, stammt sie aus den Eintragungen der Ortsgruppenleiter der VdB. Mit Sicherheit wird sie weniger hoch gewesen sein, denn sie wurde zu propagandistischen Zwecken von den Nazis genutzt.

Aber es gingen nicht nur Freiwillige zur Wehrmacht oder zur Waffen-SS, sondern auch zum RAD (Reichsarbeitsdienst) und das schon sehr früh. Die einen unter ihnen taten dies, um ihr Universitätsstudium fortsetzen zu dürfen, andere aus Fanatismus, als treue Anhänger des Nationalsozialismus und wieder andere aus purer Dummheit oder weil sie von den ihnen von den Nazis versprochenen Vorteilen profitieren wollten.

Diese Schar verlorener Schafe hatte auf das falsche Pferd gesetzt aus purem Opportunismus. Sie waren Schwächlinge oder ängstliche, herabgekommene Kreaturen, die den Nazis willfährig zur Hand gingen und mit denen letztere viel Staat machten. Nicht destotrotz luden sie eine gewaltige Schuld auf ihre Schultern.

Und weiter regnete es Verordnungen; drastische Zwangsmaßnahmen wurden erlassen und angekündigt. Am 4. Dezember 1940 wurde die luxemburgische Freiwilligenkompanie nach Weimar deportiert, 264 Soldaten landeten nachträglich in Gefängnissen und Konzentrationslagern. Zu Hause, in Luxemburg, liften die Menschen zusehends schwerer unter den barbarischen Methoden mit denen die Nazis sie terrorisierten.

Am 12. Februar 1941 erliess der CdZ einen Aufruf zum freiwilligen «Ehrendienst» im Reichsarbeitsdienst. Zur Meldung aufgefordert waren die ledigen männlichen und weiblichen Angehörigen der Geburtsjahrgänge 1919 bis 1922. In diesem Aufruf hieß es: «**Nunmehr soll auch die luxemburgische Jugend durch die Schule des Reichsarbeitsdienstes gehen.**» Dieser Aufruf fand wenig Beachtung bei den Luxemburgern; viel wurde darüber gespöttelt, auch wenn dann doch am 22. März 1941 einige wenige sich bemüssigt fühlten, dem Aufruf Folge zu leisten und in die «**Schule der Nation**» (wie das Ünding auch noch bei Preussen genannt wurde) zu gehen.

Lächerlich war das Verbot des Tragens einer «**Baskenmütze**». Umso lieber wurde sie von uns auf das Haupt gesetzt, war sie doch recht leicht in einer Tasche verschwinden zu lassen, zeigte sich irgendwo einer der «**Gielemännercher**». Wie bei allem mußte man immer sehr gut auf der Hut sein, denn wer, ganz gleich wie oder wo oder weshalb, gefaßt und eingekerkert wurde, war nicht nur schlecht dran, sondern war weg vom Fenster, konnte keinen Widerstand mehr leisten, konnte den «**Preisen**» keinen Schaden mehr zufügen.

Von Mai bis August 1941 wurden luxemburgische Rechtsanwälte, Professoren, Lehrer Staats- und auch andere Beamte kurzer hand zu Schwerstarbeit auf der Autobahn bei Wittlich geschickt. «**Sie boten nicht die Gewähr**» hieß es aus dem Entourage von Gustave Simon.

Im Monat Mai 1941 tat der CdZ einen ersten Griff nach der nicht zu bändigenden Jugend Luxemburgs und verfügte am 23. Mai den «**obligatorischen Arbeitsdienst**» im RAD. Ab sofort setzte ein kaum für möglich gehaltener Exodus von Jugendlichen ein, hauptsächlich solcher, die Geburtsjahrgängen 1920 bis 1924 angehörten. Was später unter Todesstrafe verboten worden war, wurde zu diesem früheren Zeitpunkt weidlich genutzt. Auf abenteuerlichen Wegen zogen die jungen Luxemburger durch den besetzten in den unbesetzten Teil Frankreichs, ja sogar bis nach Spanien. Meist war dann Endstation im berühmten spanischen Konzentrationslager «Miranda» wohin die nicht weniger gefürchtete Milizia des Franco-Regimes die unerwünschten Einwanderer zu bringen pflegte. Im von der Vichy-Regierung kontrollierten Teil Frankreichs waren die Jungen

Luxemburger alles andere als auf Rosen gebettet. Nur der sehr zuvorkommenden Hilfsbereitschaft nicht Vichy hörigen Kleinbürger verdanken sie ihr Durchkommen und Überleben. Die Miliz der Pétain-Regierung war ihnen beinahe ebenso aufsässig und gefährlich wie die Gestapo.

Im Großherzogtum sahen wir Luxemburger uns immer mehr der Nazi-Propaganda und den Großkundgebungen (Die Trierer füllten meistens die Säle) ausgesetzt. Allemal hieß es: Erscheinen ist Pflicht! Wer «moiën» sagte statt «Heil Hitler» und erwischt wurde, geriet in Teufels Küche. Es war zum verrückt werden!

Bereits am 14. Januar 1941 waren die Mönche aus der Abtei Clerv vertrieben worden. Sie waren nach Frankreich abgeschoben worden. Den Schulwestern wurde am 15. Februar 1941 untersagt Unterricht zu erteilen. Am 5. Mai 1941 wurden 11 Luxemburger Priester und am 14. Juli 1941, 14 weitere des Landes verwiesen. Sie mußten ins Exil nach Frankreich.

Am 13. Mai 1941 wurden unsere Seminaristen mit ihren Professoren ins Seminar nach Trier verbannt.

Bei allen möglichen und unmöglichen Gelegenheiten wurden die Leute gezwungen Hakenkreuzfahrten aus ihren Häuserfenstern zu hängen. Das ganze Land, auch der kleinste Ortsfleck wurde mit Naziplakaten überschwemmt, deren Aufdrucke an Idiotie nicht zu überbieten waren, so zum Beispiel: «Luxemburger du bist deutsch; deine Muttersprache ist deutsch, du gehörst zu uns. Schluß mit dem fremden Kaufderwisch, deine Sprache ist deutsch, – nur deutsch. Hinweg mit dem Separatismus. Wir wollen Heim ins Reich. Führer befehl, wir folgen dir. Hitler siegt. (In Junglinster hatten einige fündige Einwohner aus dem «sieg» das i entfernt und das zum Gaudi aller, die an besagtem Plakat vorbeigingen) Räder müssen rollen für den Sieg!» usw. . . . usw. . . .

Unter Strafandrohung und unter dem Motto: «Recht ist, was dem deutschen Volk nützt» wurden die Leute gezwungen mit Sammelbüchsen des WHW (Winterhilfswerk) Hauskollekten in den Städten und Dörfern durchzuführen. Die Schulkinder mußten, anstatt Schreiben und Lesen lernen, pharmazeutische Pflanzen einsammeln. Für das WHW wurden laufend Papier- und Spinnstoffsammlungen durchgeführt. Bei all dem nazistischen Getue wurde man beinahe wie im Kopf. Morgens beim Aufstehen fragten sich die Leute, welche Nazibonzen oder -Mitläufer tagsüber an der Hausklinge oder an der Haustürklinke hängen würden und mit welcher Aufforderung. Diese Banditen bewegten sich in den Häusern wie Herren und Meister. Ungemein auf der Hut mußte man sein mit den Radiogeräten. Wer einen anderen Sender abhörte als den deutschen, war laut Dekret vom 1ten Juni 1941

dierten, so zum Beispiel am 9. Dezember 1940 London. Dieser Luftangriff dauerte 24 Stunden. Trotz der hohen Menschenverluste (von August bis Oktober 1940 hatten die Engländer 14.200 Tote und 20.325 Verwundete zu beklagen) wuchs der unbändige Drang der Briten diesen Krieg zu gewinnen. Auch die in den fünf ersten Monaten des Jahres 1941 von den Nazi-Räubern durchgeführten Terrorangriffe auf England brachten sie nicht davon ab. Am 10. Mai 1941 wurde London heftig angegriffen mit Brandbomben. Der angerichtete Schaden war gewaltig. Sechs Tage später flog die deutsche Luftwaffe eine schwere Attacke auf Birmingham. Dann trat mit einem Male Stille ein.

Die von den Deutschen verlorene Schlacht um England beendete deren Blitzkriegstaktik, es wurde ein langer Krieg und besiegelte das Schicksal des Nazi-Reiches. Nachträglich sagte Winston Churchill: «Niemand in der Geschichte der Menschheit schulden soviele so wenigen Dank.»

Erinnert sei aber auch an den am 25. Februar 1941 von den Holländern in Amsterdam, Zaandam, Hilversum und Utrecht durchgezogenen Generalstreik als Solidaritätsbeweis gegenüber den von den Nazis am 22. und 23. Februar 1941 verhafteten Juden.

War der Nazis Eroberungsfeldzug im Westen definitiv am Ärmelkanal zum Stehen gekommen, so war das genaue Gegenteil der Fall im Osten Europas. Hitlers «glorreichen» Armeen überrollten den ganzen Balkan. Jugoslawien kapitulierte am 18. April 1941 und das Land wurde aufgesplittet. Nur wenige Tage später, u.z. am 21. April erlebten wir die Kapitulation der griechischen Armeen. Bereits am 15. Juni 1941 trat dann Kroatien dem Dreierpakt der Achsenmächte Deutschland, Italien und Japan bei.

Nur sieben Tage später, am 22. Juni 1941 startete Hitler und seine Mörderclique ihren Ostfeldzug unter dem Namen «Barbarossa». Zusammen mit den Rumänen wurde eine gewaltige Kriegswalze in Gang gesetzt, welche hinein in die Sowjetunion rollte, alles zerstörend und tobringend. Zu den Nazis gesellten sich am 26. Juni 1941 Finnland, am 27. Juni Ungarn und am 30. Juni 1941 Italien, die Slowakei und Albanien. Der schrecklichste und dreckigste Feldzug hatte begonnen. Später haben wir junge Luxemburger als Zwangsrekrutierte an Ort und Stelle erlebt und gesehen, mit welcher kaum für möglich zu haltender Brutalität und zynischer Mordgier die Deutschen in Rußland zu Werk gingen, welche unsinnigen Verwüstungen sie anrichteten, wie sie brandschatzend, tödend durch die russischen Städte und Dörfer zogen.

Damals in den Monaten Juli und August 1941 glaubten sich gar manche unserer Mitbürger wenig von allem hiervor Angeführten betroffen. Damals wie heute waren Worte zu hören wie: Al-

les was da passiert, ist so weit weg. Uns berührt das nicht. Ihnen gegenüber standen aber all diejenigen, die es doch berührte. Sie klebten mit den Ohren an den Lautsprechern ihrer Radiogeräte, lauschten den gestörten Sendungen des «Engländers» zu, um sich ein einigermaßen richtiges Bild zu schaffen im Unterschied zu den Tag und Nacht von den Deutschen verbreiteten Sondermeldungen des OKH (Oberkommando des Heeres).

In einem Zustand des dauernden Terrrors war es mehr als deprimierend miterleben zu müssen, wie die sowjetischen Armeen eine Niederlage nach der anderen einstecken mußten, wie die Nazis, kaum zu bremsen, bis nach Leningrad (im Norden) und Moskau, bis Stalingrad und bis Baku im Kaukasus vorrückten. Der europäische Kontinent war von Deutschen mit Beschlag belegt, zu Lande, zu Wasser und in der Luft.

In Anbetracht der unsäglichen Leiden und Schäden jeglicher Art, die die Deutschen den Menschen in England, auf dem Balkan und in der gewesenen Sowjetunion bis zum Monat Oktober 1941 zugefügt hatten, war das uns, im besetzten Großherzogtum, angetanene Unrecht bis dahin gewiss das geringere Übel gewesen. Wenn man im Vergleich an das grauenhafte Massaker denkt, das die Deutschen Mitte Oktober 1941 in Kragujevac (Serbien) anrichteten, muß man gestehe: Wir waren bis dahin noch glimpflich davon gekommen. Im Monat Oktober 1941 hatten die Widerstandskämpfer in der Umgebung der Stadt Kragujevac (30.000 Einwohner) während des serbischen Aufstandes dem Nazi-Okkupanten empfindliche Verluste zugefügt. Darob ordnete Feldmarschall Wilhelm Keitel an, daß für einen getöteten Deutschen 100 Serben exekutiert werden sollten und für jeden verwundeten Deutschen allemal 50 weitere Serben. Es kam zu massiven Hinrichtungen. Die männlichen Stadtbewohner im Alter zwischen 17 und 70 Jahren wurden alle hingerichtet. Die Studenten wurden aus ihren Klassensälen genommen und mit ihren Professoren erschossen. Den lokalen Angaben zufolge wurden am 21., 22., und 23. Oktober 1941, 7.000 Menschen erschossen.

Auf dem Weg durch die Kriegsvergangenheit sind wir erst bis zum Monat Oktober 1941 gekommen. Trotz der Fülle der hievori aufgeführten Fakten, wären noch gar viele hinzuzufügen. Es handelte sich nicht nur um einen Krieg auf dem europäischen Kontinent, sondern um einen Weltkrieg. Schwere Kämpfe fanden im Pazifik, in Ost-Asien und auf dem atlantischen Ozean statt.

In unserem kleinen Großherzogtum war der Okkupant während den ersten acht Monaten der Besatzungszeit (von Mai bis Dezember 1940) damit beschäftigt gewesen, alles umzugestalten und Luxemburg an neue Verhältnisse anzupassen. Das Jahr 1941 war jenes der politi-

schon Umkämpfungen. Das Konzept der Nazis ging sogar auf, was Verwaltungsaufbau und wie bereits schon vorher erwähnt der Aufbau der VdB (Volksdeutsche Bewegung) und sogar der NSDAP (nationalsozialistische deutsche Arbeiterpartei) anbelangt. Hinter den Erwartungen der Nazis blieb die Erfüllung ihres Konzeptes, ja scheiterte in sofern es sich auf die Gesamtheit der Luxemburger bezog. Die Bevölkerung stand, wenn auch passiv, eindeutig in Opposition zur Politik des Gauleiters Gustav Simon. Insbesondere kam diese Opposition jedesmal dann in gesteigerter Form zum Ausdruck, wenn der Chef der Zivilverwaltung sich an jungen Luxemburgern vergriß. So z.B. bei der Verschleppung zum RAD. Ein erster, großer Transport dieser Art verließ Luxemburg am 7. Oktober 1941. Es war das der eigentliche Beginn des langen, grauenhaften und tobringenden Leidensweges der männlichen wie weiblichen luxemburgischen Jugend. Eine Hundertschaft landete in Peenemünde, auf der Insel Usedom, dort wo die Deutschen ihre Raketenexperimente durchführten.

Am 8. Oktober 1941 wurde der Bettemburger Léon Barthelmy von den Gestapo verhaftet und zum Tode verurteilt. Er hatte einen Sprengstoffanschlag auf sogenannte «Würdenträger der VdB» ausgeführt. Er wurde am 11. November 1941 in Köln/Klingelpütz enthauptet.

Weil Luxemburg für die Nazis als «konkordatsfreien Raum» galt, wurde unser Land zu einem Experimentierfeld nationalsozialistischer Kirchenpolitik im «Westen des Reiches». Der CdZ versuchte mittels Verordnungen und strenger Verbote das öffentliche Leben zu «entkonfessionalisieren». Die Kirche als solche wurde auf den Kirchenraum zurückgedrängt. Es war nicht einmal im Altreich erreicht worden war. Außerlich schien der Erfolg der Deutschen total, in Wirklichkeit aber blieben die Gläubigen unbeirrt. Sie wurden sogar in ihrem Glauben bestärkt.

Als ehemaliger, einst gewesener Handelslehrer glaubte Gustav Simon sich besonders kompetent im Bereich der Schulpolitik. Mit der Einführung der «Hauptschule als Pflichtschule» in Luxemburg, erntete der kleine Taugenichts großes Lob bei seinem heißgeliebten Führer Adolf Hitler. Radikal wurden die Schulprogramme geändert und genau so radikal ließ er die politischen unzuverlässigen Elemente in der Schülerschaft und im Professorenkorps verschwinden. Daß dabei die schulisch Besten von der Schule verwiesen wurden, störte den CdZ überhaupt nicht.

Mit seiner Germanisierungsarbeit vollends zufrieden (84.000 Mitglieder in der VdB, daß deren Beitritt auf die niederrächigste Manier erzwungen worden war, spielte eine untergeordnete Rolle) glaubte der kleine Gernegroß Simon

zember 1941 stattgefunden. Der Nazis Euphorie war derart, daß Deutschland am 11. Dezember 1941 Amerika den Krieg erklärte. Damit hatte eine neue Phase des II. Weltkrieges begonnen.

Am 1. Januar 1942 wurde in Washington von 25 alliierten Nationen die Deklaration der Vereinten Nationen unterzeichnet, darunter auch das kleine Luxemburg.

Am 23. Januar 1942 (op Großerzoginsgebuerst) wurden die LFK-Leader Ady Claude und Dominique Dondeinger von einem speziellen Tribunal zum Tode verurteilt. Beide wurden am 12. Februar 1942 in Köln/Klingelpütz enthauptet.

Von diesem Zeitpunkt an begann die Gestapo, wohlweislich tatkräftig von luxemburgischen Kollaborateuren unterstützt, ihre Nachstellungen gegen Luxemburger in verstärktem Maße durchzuführen. Bei Angriffen auf VdB-Lokale einmal in Niederkeresch wurden 13 und ein zweites Mal in Rodingen 23 Einwohner als Geiseln festgenommen.

Am 21. März 1942 beauftragte Hitler Saukel Arbeitskräfte in den besetzten Gebieten aufzutreiben, die «gebraucht werden zum totalen Krieg.»

Mittlerweile hatten die Deutschen die Schlacht um Moskau verloren und gewaltige Verluste an Menschen und Material erlitten. Diese historische Schlacht dauerte vom 2. Oktober bis zum 5. Dezember 1941. Bereits am 25. November 1941 hatten die Deutschen begonnen Freiwilligenverbände zu mobilisieren in Spanien, Frankreich, Belgien und den Niederlanden. Diese militärischen Verbände sollten, wie die Nazis vorgaben, «gegen den Kommunismus kämpfen.»

Am 16. Dezember 1941 hatte der deutsche Rückzug an der Front bei Moskau begonnen und am 19. Dezember 1941 hatte Hitler selbst das Oberkommando der deutschen Streitkräfte übernommen, er der «Gröfaz» (größter Feldherr aller Zeiten).

Am 20. Januar 1942 hatte Reinhard Heydrich seine Pläne zur Endlösung der Judenfrage auf der Konferenz von «Wannsee» verabschiedet lassen. Heydrich war auch jener SS-Mann, welcher mit dem Grenzwissenschaftler Gleiwitz beauftragt worden war und von Hitler als Anlaß zur Auslösung des II. Weltkrieges genommen wurde. Bei dem am 24. Mai 1942 in Prag von tschechischen Fallschirmjägern (aus England kommend) auf Heydrich verübten Attentat, wurde er so schwer verletzt, daß er zwei Tage später starb. Als Repressalie zerstörten die Deutschen am 10. Juni 1942 brutal das Dorf Lidice (Böhmen), töteten die Bewohner und deportierten die Kinder. Lidice ist das Symbol der kriminellen Repressalien geworden, welche vom Nazi-Regime im Zweiten Weltkrieg verübt wurden.

Am 28. und 29. März 1942 wurde Lübeck massiv von der RAF (Royal Air Force) bombardiert.

Ein schwarzer Tag im Verlauf der Ereignisse in Luxemburg ist der 21. April 1942. Am Abend dieses Tages umstellte die Gestapo in Berdorf das Haus von Théodore Petit. Sie suchten nach Raymond Petit, dem dort versteckten Neffen in seiner Eigenschaft als Gründer und Chef der LPL. Der junge, zweiundzwanzigjährige Student war von einem ehemaligen Mitverschworenen verurteilt worden, den die Folterknechte in die Mangel genommen hatten. Der in einem Heuschaber gestellte Widerständler, feuerte fünf Schüsse auf seine Häsher und tötete zwei von ihnen. Die letzte Kugel im Lauf brachte die beiden Übrigen dann um ihre Beute.

Am 14. Mai 1942 war einer der Chefs der Resistenzgruppe LFK, Willy Siedler, vom Sondergericht zum Tode verurteilt und am Tag darauf in Köln/Klingelpütz enthauptet worden. Am 30. und 31. Mai 1942 flogen 1.000 Bomber der RAF einen ersten Großangriff auf Köln.

Ab diesem Zeitpunkt mußten wir Luxemburger uns auf das Heulen von Sirenen einstellen. Nur mehr selten vergingen Tage, an denen es keinen Fliegeralarm gab.

Mir der Erstellung ihrer Volkstumskartei stießen die Nazis auf härteren Widerstand als ursprünglich erwartet. Darauf reagierten sie mit der bei ihnen bekannten Härte. Aus Petingen und Niederkeresch waren in den Monaten Mai und Juni 36 Familienväter verhaftet, in Gefängnisse und Konzentrationslager eingeleitet worden.

Am 25. Juni 1942 ermordeten die Nazis Zénon Bernard im Gefängnis Kassel/Weiheiden. Zénon Bernard war bereits am 13. September 1940 von der Gestapo verhaftet worden. Er war Gründer und Präsident der kommunistischen Partei Luxemburgs. Auch war er Abgeordneter seiner Partei im Parlament, wurde allerdings im Jahre 1934 von der Regierung Bech seines Mandates enthoben.

Für viel Aufregung sorgten am 28. und 29. Juni 1942 die Entgleisungen von einem Personenzug und einem Güterzug auf der Bahnstrecke Luxemburg-Wasserbillig. Zwei Sabotageakte hatte Jos. Hittesdorf (Jahrgang 1920 und aus Grevenmacher stammend) im Alleingang ausgeführt. Wie von einer Tarantel gestochen, fahndeten die Reichsbahndirektion Saarbrücken und die Gestapo nach «den Attentätern». Doch erfolglos. Jos Hittesdorf, aber auch gar nicht einverstanden mit den nazistischen Propagandapartnern wie: «Räder müßen rollen für den Sieg» oder «Sieg über den Bolschewismus», hatte die Deutschen an einer ihrer empfindlichsten Stellen getroffen. Sein Glück: Die Nazis wurden seiner nicht habhaft.

Wie aus dem Vorangegangenen ersichtlich, hatten wir Luxemburger in der Zeit nach dem

Einmarsch der deutschen Wehrmacht und durch die nachfolgende braune Pest vielerlei schlimme Dinge erlebt. Aber das war eigentlich erst wenig im Vergleich mit all dem, was ab Monat August auf uns zukam. Mit der Ausrüttung der luxemburgischen Jugend brach erst das ganz große Leid über unser Land herein. Zum 50. Jahrestag der von Gauleiter Gustav Simon verordneten Mobilmachung der luxemburgi-

Frankfurter Rundschau (23. Juni 1992.)

Der Wahn, das «Herrenvolk» zu sein

Walter Poeggel nennt Defizite des Vertrages «über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit», die allesamt darauf beruhen, daß die Bundesrepublik die Nichtigkeit des Münchener Diktats nicht anerkennen will, das noch immer fälschlich als «Münchener Abkommen» bezeichnet wird (FR vom 6.6. 1992). Das Münchener Abkommen entzieht die Nachbarn noch immer». Dahinter steht vermutlich das Bestreben gewisser politischer Gruppen aus dem Desaster des NS-Staates wenigstens einige Elemente als quasi legitim in die Bundesrepublik herüberzuretten.

Für die Rechtskonservativen sind der Krieg und die Massenvernichtung der «fremdvölkischen» durch die deutsche «Volksgemeinschaft» nur ein Betriebsunfall, den man qualitativ durchaus mit verwerflichen Aktionen der Gegenseite auf eine Stufe stellen kann. Auf diese Weise wird aus der offiziellen und mit guten Gründen von den Siegermächten — nicht etwa von der Tschechoslowakei und Polen — beschloßen und verfügt «Ausiedlung» der deutschen Rest-Bevölkerung die «Vertreibung» gemacht, d.h. ein widerrechtlicher Gewaltakt.

Sie wollen nicht wahrhaben, daß die Volksgemeinschaft insgesamt die heute sogenannten «Nazi-Verbrechen» begangen hat, jene siegreiche deutsche Volksgemeinschaft, die in den «guten» Jahren von Hitlers Gewaltpolitik profitierte und mehrheitlich den Nazis zustimmte und begeistert zujubelte.

Autoren wie das Ehepaar Mitscherlich, Lutz Niethammer, Ralph Giordano u.a. haben — je auf der Grundlage ihrer unterschiedlichen Untersuchungen, aber einheitlich im Ergebnis — bisher unwiderlegt festgestellt, daß die wirtschaftliche Stabilität der Bundesrepublik auf die umfassen- de Verleugnung der «Vergangenheit», die Verleugnung der je eigenen Schuld, die förmliche Derealisation der individuellen Verstrickung in die deutschen Kriegsverbrechen und die Veränderung aller dennoch beherrschenden Schuldgefühle gegründet ist.

Beides: Verleugnung und Verdrängung — bildet auch heute noch das Fundament unseres

schen Geburtsjahrgänge 1920 bis 1924, soll in diesem Jahr besonders gedacht werden an die am 30. August 1942 verfügte Zwangsrekrutierung der männlichen Jugend Luxemburgs und den tags darauf erfolgten Streik, den die Nazis in Blut und Tränen, Verhaftungen, Deportationen in Masse in ost-deutsche Landesgebiete und in Konzentrationslager erstickten.

S.N.

Steuerabschlag wegen außergewöhnlicher Belastung anwendbar laut der Steuerreform, die am 1. Januar 1991 in Kraft trat.

Laut einer Broschüre «Wie spare ich Steuern» über die Steuerreform aus dem Jahre 1990 kam mir der Gedanke für meine Kameraden verschiedene Bestimmungen, die in unserem Alter wichtig werden, in unserem Organ «Les Sacrifices» zu veröffentlichen. Der Verfasser der erwähnten Broschüre, «Jeannot Krecké» gab hierzu bereitwillig seine Zustimmung. Ihm sei Dank, für sein Entgegenkommen.

Dies als Einleitung und nun zur Sache.

Wenn das Alter auch schon sein kann, so wollen wir uns nicht über Krankheiten oder Gebrechen hinwegtäuschen, die uns und unserer Familie neben Leid, auch enorme Kosten bedeuten können. Um diese mögliche Kostenexploration in etwa zu mindern, kennt das neue Steuergesetz eine außergewöhnliche Belastung an und gewährt hierfür eine eventuelle Steuerermäßigung.

Text:

Auf Antrag kann jeder Steuerpflichtige einen Abschlag vom steuerpflichtigen Einkommen (Steuerleichterung) erhalten, wenn ihm zwangsläufig außergewöhnliche Belastungen erwachsen.

Artikel 127 des Steuergesetzes befähigt sich mit der steuerlichen Absetzbarkeit der außerordentlichen Ausgabebelastungen für die Anerkennung außergewöhnlicher Belastungen sind:

- Der Steuerpflichtige muß belastet sein, d.h. in seiner persönlichen Lebenssphäre muß ein Ereignis auftreten, das ihn aus materiellen, rechtlichen oder moralischen Gründen zu Ausgaben zwingt, die er selbst zu tragen hat.
- Das Ereignis muß für ihn außergewöhnlich sein, d.h. dem Steuerpflichtigen müssen größere Aufwendungen als der überwiegenden Mehrzahl der Steuerpflichtigen gleichbelastungen sein.

Für ein besteuertes Einkommen

2.0 oder 1a.0.	Steuerklasse des Steuerpflichtigen				2.4 oder 1a.4.
	1	2.1 oder 1a.1	2.2 oder 1a.2	2.3 oder 1a.3	
Unter 400.000	2	0	0	0	0
400.000 — 800.000	4	0	0	0	0
800.000 — 1.200.000	6	2	0	0	0
1.200.000 — 1.600.000	7	4	2	0	0
1.600.000 — 2.000.000	8	5	3	1	0
2.000.000 — 2.400.000	9	6	4	2	0
über 2.400.000	10	7	5	3	1

In welchen Fällen spricht man von einer außergewöhnlichen Belastung?

In folgenden Fällen kann eine Steuerermäßigung für eine außerordentliche Belastung beantragt werden:

- **Krankheitskosten** des Steuerpflichtigen oder seiner Angehörigen für Arzt, Medikamente, Heilmittel, (Brille, Hörapparat, orthopädische Schuheinlagen usw.), Krankenhausausenthalte, Kosten bei Zimmersatz, insofern diese Ausgaben nicht zurückerstattet wurden. (siehe Zeile D 88);
- **Beerdigungskosten**, wenn der Erbe sie nicht aus dem Nachlaß decken kann und durch die Ausgaben keinen entsprechenden Gegenwert erhält (siehe Zeile D 90).
- **Ausgaben für Badekuren**, die aber nur dann zu einer Steuerermäßigung führen, wenn die Kur das einzige Mittel zur Wiederherstellung oder Verbesserung der Gesundheit ist, und andere Behandlungen nicht zum selben Erfolg führen können (siehe Zeile D 88);

cher Einkommens-, Vermögens- und Familienverhältnisse erwachsen.

c) Es müssen Aufwendungen, d.h. reelle Ausgaben, vorliegen, welche die steuerliche Beitragsfähigkeit des Steuerzahlers erheblich reduzieren.

Wie werden diese Ausgaben verrechnet?

Durch die Einreihung der Steuerpflichtigen in verschiedene Steuerklassen wird darauf Rücksicht genommen, daß die Leistungsfähigkeit des Steuerpflichtigen je nach seinem Familienstand verschieden ist.

Die Ausgaben sind bei Abgabe der Steuererklärung durch Ankreuzen der Zeilen D 87 bis D 94 anzugeben und durch eine genaue Aufstellung zu belegen. Die eigentliche Berechnung übernimmt die Steuerbehörde von Amts wegen.

Arbeitnehmer, die keine Steuererklärung einreichen, müssen die entsprechende Ermäßigung bei ihrem Lohnsteueramt beantragen. Diese ist ebenfalls zuständig für einen diesbezüglichen Vermerk auf der Lohnsteuerkarte.

Zu dem Antrag sollte man alle Belege hinzufügen, eine Steuererklärung einreichen, oder die Lohnsteuerkarte bei der zuständigen Besteuerungsstelle abgeben.

Zum Begriff «normale Belastbarkeit»

Es handelt sich hierbei um die Bedingung, daß die Kosten die «normale Belastbarkeit» des Steuerpflichtigen überschreiten müssen. Als zumutbare Belastung wird — je nach der Steuerklasse des Betroffenen und gestaffelt nach der Einkommenshöhe — ein gewisser Prozentsatz (siehe Tabelle) des besteuerten Einkommens angesehen.

— **Ausgaben für unterstützungsbedürftige Personen** (siehe Zeile D 89); als Höchstbeträge sind festgelegt:

- für die erste Person 72.000 F/6.000 F im Monat
 - für die zweite Person 60.000 F/5.000 F im Monat
 - für die jede weitere Person 46.000 F/4.000 F im Monat
- Ausgaben für Beschäftigung von Hauspersonal, welches regerecht bei der Sozialversicherungsanstalt angemeldet ist (siehe Zeile D 90);

Rechenbeispiele:

1) Ein verheirateter Steuerpflichtiger hat im Laufe eines Steuerjahres Krankheitskosten in Höhe von 90.000 Fr., von denen ihm die zuständige Krankenkasse 30.000 Fr. zurückerstattet hat.

Sein besteuertes Einkommen würde 1.000.000 Fr. betragen und er ist in der **Steuerklasse 2.0**.

90.000 F
 30.000 F
 = 60.000 F
 — 40.000 F
 = 20.000 F

2) In diesem Beispiel kommt ein Verwandter für die Kosten der Pflege auf:

Ausgaben für Krankheitskosten
 Rückstattung durch die Krankenkasse
 Eigenbelastung
 Normale Belastbarkeit (4% von 1.000.000)
 Steuerlich abzugsbarer Betrag ist demnach

600.000 F
 480.000 F
 900.000 F

Berechnung:
 Außergewöhnliche Belastung
 Eigenmittel des Kranken
 Belastung des Verwandten
 Normale Belastbarkeit (4% von 900.000 F)
 Steuerlich abzugsbarer Betrag

3) In diesem Beispiel kommt der Kranke selbst über seine Rente für die Kosten der Pflege auf:
 Ausgaben für das Pflegeheim
 Steuerpflichtiges Einkommen (Steuerklasse 1a)
 Berechnung:
 Außergewöhnliche Belastung
 Normale Belastbarkeit (4% von 900.000 F)
 Steuerlich abzugsbarer Betrag

600.000 F
 900.000 F
 600.000 F
 — 36.000 F
 564.000 F

Reelle Kosten oder Pauschalberechnung?
 Der Steuerpflichtige, welcher den Abzug der tatsächlichen Kosten anstatt eines Pauschalabzuges beantragt, muß die Zeilen D 88, D 89 und D 90 ausfüllen.
Pauschalabzug wegen Körperbehinderung, Körpergebühren und Minderung der Arbeitsfähigkeit.
 Die körperbehinderten oder gebrechlichen Personen, die in den Genuß des Pauschalabzuges treten können, sind die folgenden:

- 1) Kriegsgeschädigte;
- 2) durch Arbeitsunfall Geschädigte;
- 3) körperbehinderte Personen, die nicht unter 1 und 2 fallen, und geistig behinderte Personen, unter der Voraussetzung, daß die Körper- oder Geisteschäden unter denen sie leiden während einer voraussichtlichen Dauer von einem Jahr vorhanden sind;
- 4) Personen, die an einer Berufskrankheit leiden.

Nochmals zum Thema «Einheitliche Renten für Kriegsoffer».

Bekanntlich richteten, auf unser Drängen hin, unsere zwangsrekrutierten Freunde, Die Deputierten Harry Ackermann, Pierre Frieden und Edouard Juncker eine parlamentarische Anfrage an die Präsidentin des Parlamentes zwecks Erhalt verschiedener Auskünfte bezüglich der Rentenversorgung seitens des Kriegsschadenamtes für die Kriegsoffer.

Die Antwort des zuständigen Ministers, Johnny Lahure, liegt nun vor und wird nachstehend abgedruckt.

5) Blinde, d.h. Personen, deren zentrale Sehschärfe weniger als 5% ist und Personen, deren Gebrechen solcher Art ist, daß sie nicht ohne Hilfe und Pflege anderer Personen bestehen können.
 Bei behinderten Personen sind die Pauschalbeträge abhängig vom Grad der Körperbehinderung, den der Arzt bescheinigen muß. Steuerpflichtige, die bereits einen ärztlichen Attest für einen Veranlagungszeitraum vorgelegt haben, brauchen dies für die folgenden Jahre nicht mehr zu tun, wenn keine Änderung im Zustand ihrer Körperbehinderung oder ihres Gebrechens eingetreten ist.
 Das Steuergesetz sieht augenblicklich folgende Beträge vor:

Minderung der Arbeitsfähigkeit

von 25% bis 35% ausschließlic	6.000 F
von 35% bis 45% ausschließlic	9.000 F
von 45% bis 55% ausschließlic	15.000 F
von 55% bis 65% ausschließlic	17.700 F
von 65% bis 75% ausschließlic	20.700 F
von 75% bis 85% ausschließlic	23.100 F
von 85% bis 95% ausschließlic	25.800 F
von 95% bis 100% ausschließlic	29.400 F

Der Pauschalabzug, der unter Ziffer 5 erwähnten Personen zusteht, ist auf 58.500 F festgesetzt.

Auf dem Einkommenssteuerklärungsformular genügt es in Zeile D 91 den Grad der Körperbehinderung anzugeben und den Kasten anzukreuzen, wo man erklärt ob ein neues Attest beigefügt wird oder ob ein älteres bereits in der Steuerverwaltung vorliegt. Die eigentliche Berechnung übernimmt die Steuerbehörde von Amts wegen.
 Personen die krankheitshalber einer besonderen Diät unterworfen sind haben Anrecht auf folgende Abschläge:
 Bei Leber-, Gallen- oder Nierenkrankheiten 13.200 F jährlich
 Bei Tuberkulose, Zuckerkrankheit, Sklerose 19.800 F jährlich

Pauschalabzug für Hauspersonal:

Für Beschäftigung von Hauspersonal darf der Steuerpflichtige wählen zwischen einer Berechnung der effektiven Kosten mit Anrechnung der normalen Belastung (siehe Zeile D 90) oder einem Pauschalbetrag von 24.000 Franken. Der Abschlag kann weder die tatsächlichen Aufwendungen noch 2.000 Franken im Monat übersteigen.
 Bei Haushaltskosten wird nur das Personal berücksichtigt, das im Haus arbeitet; ausgeschlossen sind also die Fahrer, Gärtner usw.; selbstverständlich muß das Personal bei den Sozialversicherungen «angemeldet» sein.
 Auf dem Einkommenssteuerklärungsformular genügt es, in Zeile D 92 die jährlichen effektiven Kosten anzugeben, sowie den Zeitraum der Belastung. Die eigentliche Berechnung übernimmt die Steuerbehörde von Amts wegen.

mehr Entschädigung bewilligte als denjenigen mit höheren Einkünften.
 Einmal mehr mußten wir daher festhalten, daß es mit der soviel gepriesenen sozialen Gerechtigkeit hierzulande nicht so perfekt ist, wie man das periodisch den Bürgern dieses Landes weißmachen möchte.
 Alle Bemühungen der Kriegversehrtenliga zwecks Abänderung dieser ungerechten Gesetzgebung blieben erfolglos. Vertreter aller Parteien gaben sich erstau über diese schier ungläubliche Entschädigungspolitik, aber keine Partei zog eine sich aufdrängende Verbesserung auch nur in Erwägung.

Daher war es verständlich, daß die Verantwortlichen der Kriegversehrtenliga den Kampf aufgaben und sich mit dem Bestehendem abfanden.
 Dies blieb dann so bis zur Gründung der Zwangsrekrutiertenföderation, die Ende 1959 stattfand. Auf Drängen des damaligen Delegierten der LLMIG im Zentralvorstand dieser letztgenannten Organisation wurde vorewähnte Forderung erneut in deren Forderungskatalog aufgenommen. In unzähligen Versammlungen wurde immer und überall im Lande, für jedermann leicht verständlich gesagt: «Ein Bein ist ein Bein» und daher verlangen wir gleiche Renten für gleiche Schäden. Auch daraufhin geschah bis dato nichts in dieser Angelegenheit, es sei denn, der zuständige Minister Johnny Lahure würde, wie von ihm in Aussicht gestellt, demnächst etwas zur Aufbesserung der Mindestrenten tun.

Wie wir kürzlich in Erfahrung bringen konnten, wird demnächst der Ministerrat mit dieser Problematik befaßt werden, nachdem die Rentenkommission des Kriegsschadenamtes unser Gesuch günstig begutachtet hat und wir oben drein auf die Zustimmung des Ministers zählen dürfen. Jedenfalls hat es uns seine Bereitschaft hierzu zugesagt.
 Wie schon so oft mußten wir abwarten. Man wird doch hoffentlich nicht auf eine weitere Verminderung des Interessentenkreises spekulieren.

Sofort nach Erhalt einer Rückantwort seitens der zuständigen Instanzen werden wir hierauf zurückkommen.

Der Leiter des Sozialdienstes,
 Didier René.

Ministère de la Santé
 Luxembourg, le 22 avril 1992
 Madame le Président de la
 Chambre des Députés
 19, rue du Marché-aux-Herbes
 L-1728 LUXEMBOURG
 Madame le Président,

En réponse à la question parlementaire no 388 de Messieurs les Députés Henri ACKERMANN, Pierre FRIEDEN et Edouard JUNCKER j'ai l'honneur de vous fournir des détails ci-après:

1. Le montant de la rente allouée à un invalide de guerre avec une incapacité de travail de 75% et dont l'indemnité est calculée sur la base du salaire social minimum augmenté de 20% est de 25.525.- flux par mois au nombre indice 484,97 (avril 1992).

2. A titre de comparaison, le montant de la rente allouée à un autre invalide de guerre avec le même taux d'invalidité, mais qui est devenu détenteur d'un diplôme de fin d'études secondaires et qui était fonctionnaire d'Etat en débutant dans la carrière de rédacteur est: pour le début de carrière 36.849.- flux, coefficient 37,6 (année 1992); pour la fin de carrière 58.958.-, coefficient 37,6, (année 1992).

3. Le montant de la rente allouée à une victime ayant le même taux d'incapacité de travail, mais qui suivait encore des études universitaires pour saisir plus tard une profession libérale est de 92.068.- flux, coefficient 37,6 (année 1992).

4. Les rentes de 50% au moins, des dommages de guerre corporels (toutes catégories) sont majorées de 10% pour chaque enfant à charge (jusqu'à 18 ans, respectivement 27 ans en études).

Veillez agréer, Madame le président, l'expression de ma haute considération.

Le Ministre de la Santé,
 Johnny Lahure

En souvenir de nos libérateurs américains

Après le dépôt de fleurs devant le G.I. (notre photo) les édiles municipaux avaient invité à un vin d'honneur. Après de courtes allocutions du maire de la ville et au président de notre fédération, le président du C.E.B.A (cercle d'études sur la bataille des Ardennes), M. Camille Kohn ainsi que le major Don Hyde (représentant l'ambassade des Etats Unis d'Amérique) prononcèrent des discours que nous reproduisons in extenso ci-après.

Depuis l'inauguration du splendide monument du G.I. à Clervaux le 11 septembre 1983 et après que notre première cérémonie en souvenir reconnaissant envers nos libérateurs américains avait eu lieu le 15 octobre 1983, notre fédération a appelé depuis ses membres chaque année à participer le lundi de Pentecotes à une cérémonie de commémoration. La dernière en ligne (la dixième d'ailleurs) eut lieu le 8 juin 1992 à Clervaux.



Här Buergerschmeeschter,

Major Don Hyde,

Här President,

Lief Zwangsrekrutiert,

Die Dammen an dir Hären!

Ech hun haut erëm déi grouss Eier, iech hei am Numm vum CEBA ganz häerzlech ze begrüssen. E schéine Merci soen ech der Gemeng Clief an dem Här President Weirich fir déi léif Invitatioun un äis fir un dëser mémorable Feier deelzehuelen. Esou kréien och mir ëmmer erëm Gelenkheit, fir äis an ärer Präsenz auszusprechen ze kënnen. Ech mengen, esou wéi mir zu iech schweizen, schwezt d'ganzt Lëtzebuurger Vollék zu iech.

Dem Discours vum Här Buergermeeschter an ärem President schléissen ech mech an alldétailler un. Verstitt duerfir meng puer Ausféirongen als eng simpel Ergänzung.

Zënter en etlech Joëren as de Péingschtmeeendeg hei zu Clief zu engem Begrëf gin an ech géif gär soën, hie gehéiert zu engem vun deene schéinsten an denkwierdegsten Deeg fir eis Zwangsrekrutiert hei am Norden. Dir hut aus deem Dag eng kleng «Journée Commémorative» gemaach; en Dag vu stüllem Gedenken un eis onvergessleech amerikanesch Libérateuren. Ech hun haut de Mëtteg festgestallt, dass Blumen nimols mat enger gréisserer Iwerzeegung a Motivatioun bei engem Monument hei zu Lëtzebuerg niddergeluecht kënnen gin.

Sou wéi deem ongeheierleche Crime un eisem Zwangsrekrutierten viru gutt 50 Joër, duerfen

och den Asaz vun honnerttausenden jongen Amerikaner fir d'Libératioun vun Europa a speziell vun eisem Ländche nët vergiessen gin. An dat ganz besonnesch nët bei deene kommende Generatiounen; och dann nët, wann äis elo schon 52 Joër vun där Zäit trennen, wéi preisesch Brutaliit a Naziterror hieren Utank geholl haten. Wie kennt nët nach haut dat fuerchtbar Leed, dat dausende vun eise Familien getraff a schwéier Wonne geschloen hat?

Nët vergiessen durfe mer den 9. an 10. September 1944, wéi eis amerikanesch Frënn dee preiseschen Zivilverwaltungsaparat an alles wat drun hong aus dem Ländche verdruiwen hun. D'Leid am Land hun opgeotemt an hun déi fréi Loft, déi hinne während 4,5 Joëren Okkupatioun duerch dat Härevollék ogschnidde war gin, rëm mat deiwien Zich genoss. Deemols sin d'Freedentrëinen d'Baaken erofgelaaf a fir en etlech Deeg war dat grousst Leed vergiess. Mä d'Erënerong un dat schwéiert Leed, dat de preisesche Sadismus iwert äis bruecht hat, duerf nie an nimmer vergiess gin! Mir hu kee Recht, erëischt dann obmirksam op déi Zäit ze gin, wa mer zoutällig e puer Enrôlés de Force erblécksen, déi bei engem Monument Blumme néierleën, oder wa mer ee vun hinne gesin, deen op Krätsche geet oder an der Zeitdoug eng Doudesannonce gesin, wou ëmmer dem Numm vum Verstuerwenen «Enrôlés de Force» steet.

3.590 Lëtzebuurger Jongen hun hir Heemecht nie méi erëmgesin. Et as dat e schrecklech héige Prozentsaz fir eist klengt Ländchen. Am Summer 1945 hat de Bestattungskommando vun der amerikanescher Arméi 8.411 hirer Zaldoten zu Hamm an de Wues gebett. Och schlëmm genuch! Mä et freed ee sech heiansdo, wataus iech gi wär, wataus äis gi wär, wann et si nët gin hätt.

Lëtzebuerg duerf dat nie vergiessen. Dir, léif Zwangsrekrutiert, dir drot jiddofalls ären Deel derzou bäi, dass dat nët passéiert. Mir begrëssen ärt Virgoën mat engem déiwien an heiligen Respekt. Mir vum CEBA hun de Privileg eis amerikanesch Libérateuren vun Zäit zu Zäit hei bei äis ze hun, hinne d'Hand ze drécken an hinne de Merci vum Lëtzebuurger Vollék direkt auszudrécken.

Dir hat viru 50 Joër nët nëmmen är Fräiheet verluer, mä nodeem déi preisesch Blutthonn am Arbedsgebäi zu Lëtzebuerg iech zwangsrekrutiert haten, an dat ëmmer Doudesstrof an ëmmer dem Empire vun der Sippenhaft, si dir an en Déibakel an an e Chaos eragewirbelt gin, wéi d'Welt nach keen erliewt hat. Geplot vun engem onméigleche Gewëssenskonnflikt, hu dir ärt d'Liewen fir är Leit a fir d'Vollék op d'Spill geseesat. An dat ihusf fir datt eent vu Koblenz erbaigelaafend Nazischwäin Satisfactioun sollt hun. Haut kann een dervun ausgoën, dass dat eng wuelbeduechte Revanche fir déi grouss Blamage vum 10. Oktober 1941 war. An esou kout et vum 10. Oktober 1941 war. An esou kout et vum groussdäitsche Reich eis Jongen a Meerduercher op engem Plateau offeréiert hat, fir se an allen Ecken an Enner vum europäisches Kontinent, siew dat a Nord-Afrika, un de preiseschen Nord-Ost- oder Westfronten leiden, verhonnsen, verkëppelen a stierwen ze loossen. Et as jo einfach nët ze gleewen, dass et eng Kéier sollt Lëtzebuurger gin hun, déi dezou verdaamt waren, aus preisescher Sicht den Heldendoud fir d'Vaterland ze stierwen. War dat da nët d'Perfecioun vun der Absurditéit?

Dir Dammen an dir Hären!

Wat den Zäitofstand zu dëser fiangranter Verletzung vun den Haager Konventiounen duerch de Nazi-Regime ëmmer méi grouss gët, wat dat un iech begaangend Verbrechen ëmmer méi an de Vergiess ze gerode schéngt. Ech mengen, do si mir all gefuerdert, ma nach méi besonnnesch déi jünger Generatioun. Frot emol haut e Kand vun 10 Joër, wat de Bopi am Krich gemaach huet. Da kri der déi drolechsten Äntwerten, wann iwerhapt eng Äntwert.

Et duerf ëmmer kengen Emstänn vergiess gin, dass dir all Affär vun Nazismus sid an dass är schwéier Sacrificer mat näischt méi op der Welt gutt ze maache sin!

Dir hut am Krich eng eenzeg Unioun duergestallt, déi mat Trëinen a Blut zesummege-schweest war, a schéin as et, dass dir och nach haut, wou mir zesummen d'Fräiheet geneissen, virum ganze Land är Eenegkeet demonstéiert.

Mir wëssen, dir sid no dem Krich a vill Joër duerno vu gewësse politeschen Instanzen leider Gottes onnéideg gedemütég gin. Mat äre berechtechte Fuederongen si der an déi politesche Maschinatioun erageroden an dir sid am Krichsschiedegesetz vum 25. Februar 1950 ganz uerch diskriminéiert gin. Arem eegenen Esprit d'Initiative as et ze verdanken, datt et eng Ligue ons Jongen gouf, déi sech joërzéngtelaaung fir är Belaaung agesat huet. Haut verdanke mer jhusst deem Emstand, dass nach vun den Enrôlés de Force geschwat gët... ären duerch déi verbrücheresch Preisen erzwoongen Asaz a frieme Länner war nach Méi an de Vergiess kom, wéi en haut onideem a gewësse Volléikreesser schon as.

Dir Zwangsrekrutiert hut eise Fuendel duerch all Stierm vum Zweete Weltkrich gedroen an hut e nimols aus der Hand gin. Dir hut alles gewot, dacks mat der Fauscht an der Täsche. Vill aus äre Reie sin fir äis an den Dout gaangen.

Dir Dammen an dir Hären! Är Commémoratioun virum Gl-Denkmal hei zu Clief as e markant Zeeche vun Dankbarkeet fir eis amerikanesch Libérateuren, déi äis Lëtzebuurger viru bal 48 Joër vun teutonischen Herrschergesicht, vun Diktatur, vu bluddigem Terror a vun enger masochistischer Tyranei erlëist hun, a finalement och deem terriblen Calvaire vun dausende vu Lëtzebuurger an der Friemd, dorënner och eis Zwangsrekrutiert, en Ern gesat hun.

Här President! Iech an allen Enrôlés de Force, heibannen an dobaussen am Land, spréichen ech ofschléissend am Numm vum CEBA eise Respekt, eis déif Affectioun an eis Sympathie aus.

Au revoir bis Péingschtmeeendeg 1993!

Allocution de M. Don Hyde

Monseur le Bourgmestre.

Monseur Weirich, Président National de la Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force.

Chers Membres,

Mesdames, Messieurs

L'Ambassadeur Rowell, qui regrette beaucoup de ne pouvoir être avec vous en ce jour de commémoration, m'a chargé de le remplacer aujourd'hui et de vous transmettre toute sa sympathie.

Aujourd'hui nous nous rappelons les terribles conséquences du régime Nazi pendant la seconde Guerre Mondiale: Nous nous souvenons de nos amis et de nos proches qui sont morts sous la tyrannie, et de ceux qui ont dû subir d'immenses souffrances et douleurs.

Mais, je dois vous demander: est-ce assez de seulement se souvenir?

J'étais responsable de l'organisation de la cérémonie du «Memorial Day» au cimetière militaire américain à Hamm. Ce qui m'a permis de me concentrer tout particulièrement sur les héros de la 2e Guerre Mondiale. Mais aussi d'écouter attentivement les discours de l'Ambassadeur Rowell et de votre Premier Ministre Jacques Santer. Tous les deux ont souligné les excellentes relations entre nos deux nations et le fait que nous devons continuer à travailler ensemble sur les plans politique, économique et militaire.

La plupart des pays Européens souhaitent voir la continuation de la présence américaine en Europe. Je suis d'accord. La Guerre en Yougoslavie et les perturbations dans de nombreux

Pays de l'Est et de l'ancienne Union Soviétique, représentent une situation extrêmement dangereuse. Des parties d'extrême droite semblent gagner du terrain en influence politique.

Et le «Non» récent des Danois pendant le referendum concernant le traité de Maastricht, me semble des indications du fait que l'Europe de L'Ouest n'est pas encore prête à avoir une unité politique approfondie.

Nous ne devons pas permettre que cette incertitude serve aux néonazis et à d'autres partis d'extrême droite d'étendre leurs mauvaises idéologies.

Je crois que votre Association est un garant du fait que nous ne devons pas uniquement nous souvenir, mais aussi prendre soin d'enseigner aux jeunes générations que les leçons du passé ne doivent pas être oubliées.

Nationalkongreß

(Fortsetzung)

Tätigkeitsbericht

Im Jahre 1992 stehen uns gleich haufenweise solcher berühmt berühmter 50. Jahrestag ins Haus. Markanteste sind ohne Zweifel der 30. August 1942 (Einführung des Wehrdienstzwanges für fünf Jahrgänge junger Luxemburger, denen später drei weitere folgen sollten); der darauffolgende Streik als Protestschrei – er wurde blutig von den Nazis niedergeschlagen, 21 Hinrichtungen, zahlreiche Verhaftungen und Deportationen, z.B. 183 Studenten wurden nach Stahleck und 107 Studentinnen nach Adenau, resp. Marienthal (D) verschleppt, der Beginn der Umsiedlung luxemburgischer Familien am 17. September 1942 und am 18. Oktober 1942 erfolgte der erste große Abtransport von 2.000 jungen Luxemburger in die Wehrmachtskasernen. Das Fazit dieses gewaltigen Verbrechens war Tod, Verstümmelung, Krankheit und Vermissung, die Begriffe formten wie Lyon, Emsland, Torgau, Sonnenburg, Tambow und viele andere mehr. Bis zum heutigen Tag haben die Folgen dieses Verbrechens unser Ländchen nicht zur Ruhe kommen lassen. Die daraus resultierenden moralischen und materiellen Lasten sind auch heute noch gewaltig, auch wenn sie mitunter gefissentlich übersehen – übergegangen werden. Immer wieder sehen wir uns vor neue Probleme gestellt und mit ihnen muß der Zentralvorstand zu Rande kommen.

Im Jahr 1991 riß der Tod eine weitere, große Lücke in die Reihen der Überlebenden der grauenhaften Zwangsrekrutierung. 457 Todesfälle wurden von uns registriert; 279 Männer und 178 Frauen. Stellvertretend für sie alle zitierte, Jim Bolmer die verstorbenen Henri Lamborelli, Präsident der Sektion Böwingen/Clerf, André Frisch, langjähriger Präsident der stadt-luxemburgischen Sektion und Mitglied des

Chacun de vous est un ambassadeur du passé. Aujourd'hui alors que votre Association a honoré les soldats américains, je suis convaincu qu'il y avait des jeunes présents à la cérémonie. Je suis aussi sûr qu'ils ont demandé à leurs parents et grands-parents pourquoi de telles cérémonies ont lieu, mon fils l'a fait.

Vous, vous venez ici chaque année et dédiez votre temps à cette noble cause. Vous, les ambassadeurs du passé, vous êtes la clé pour construire l'avenir.

Aujourd'hui vous honorez les soldats américains. Quant à moi, permettez-moi de vous rendre hommage et de vous remercier personnellement pour cette importante tradition qui enseignera les erreurs du passé aux jeunes générations.

Zentralvorstandes und des Föderationsvorstandes, und Jean Brassel, Präsident der Rambrucher Sektion seit deren Bestehen.

Als dann berichtete Jim Bolmer über die Arbeiten des Zentralvorstandes im Jahr 1991. Die Anforderung an die einzelnen Vorstandsmitglieder der seien im verflossenen Jahr 1991 noch weit höher gewesen als in der Zeit davor. Er gab den Landesdelegierten zu bedenken, daß 13 anstatt 15 Mitglieder die anfallenden Arbeiten zu erledigen haben. Bei fortschreitendem Alter falle es einem jeden von Tag zu Tag schwerer, das ihm auferlegte Pensum zu bewältigen. Höre man sich in Kreisen der Zwangsrekrutierten und deren Familien um, so stelle man fest, daß überall auf ein Fortbestehen unserer Vereinigungen bestanden wird, und das mit Nachdruck. Demgegenüber sollten die lieben Kameraden auch bedenken, daß auch die aus ihren Reihen, die im Zentralvorstand für alle Belange der Zwangsrekrutierten gerade stehen, nicht nur auch müde werden, sondern ebenfalls von Krankheiten geplagt sind.

Weiter zählte der Sekretär im einzelnen alle Gedenkfeiern, patriotischen Manifestationen, öffentlichen Kundgebungen, Denkmaleinweihungen und Generalsammlungen der Landesdelegationen auf, an denen stets Mitglieder des Zentralvorstandes teilgenommen haben. Besonders strich er die Oktavmesse der Zwangsrekrutierten hervor, welche in der Kathedrale vom Kamerad Abbé Heiderscheid, zusammen mit 11 weiteren geistlichen Leidensgefährten zelebriert wurde und bei welcher Gelegenheit die kleinen Sänger des Kinderchores «Marie Astrid» aus Monnerich ihren 32. Auftritt in Folge hatten. Weiter erwähnte er die «Journée Com-mémorative nationale des enrôlés de force» die ebenfalls im letzten Jahr einen vollen Erfolg aufzuweisen hatte. Während strich er den Eifer jener Kameraden hervor, die sich im Chor der Zwangsrekrutierten betätigen und 7 bis 8 mal

sich deplazieren um an den Proben teilzunehmen, welche unter der Leitung von Paul Nilles in Junglinster stattfinden.

Gute Arbeit wird ebenfalls im Sozialdienst der Zwangsrekrutierten geleistet von René Didier und Mme Josée Reef.

Nach der Wiedervereinigung der beiden deutschen Staaten, stellte im Zusammenhang mit der sich ergebenden Lage der Deputierten und Kamerad Ed. Juncker eine parlamentarische Frage an den Außenminister Hr. Jacques Poos, in bezug auf die deutschen Reparationen. Dazu erfuhren wir, daß der Staat Luxemburg auf weitere Reparationsansprüche gegenüber dem «neuen Deutschland» verzichtet. Damit steht fest, daß der Luxemburger Steuerzahler die Zehnte für die luxemburgischen Verbrechen bezahlen muß, auch jene Steuerzahler die, als die Verbrechen begangen wurden, nicht einmal geboren waren.

Was den Bau eines «centre intégré pour personnes âgées» auf Howald anbelangt, gebe es außer Entwürfen und einer «Maquette» nichts Neues zu berichten.

Weiter berichtete Jim Bolmer der Versammlung über die unternommenen Demarchen hinsichtlich der Gewährung des «complément différentiel» an die Kameraden, die bei den CFL beschäftigt waren. Er erläuterte auch den in Angriff genommenen Aufbau und die Gestaltung eines geschichtlichen Museums der politischen und militärischen Deportation im renovierten Gebäude der geschichtssträchtigen «Gare de Hollerich». Der Zentralvorstand befähigt sich zur Zeit intensiv mit Nachforschungen in bezug auf eine faktenkundige Geschichtsschreibung über die Zwangsrekrutierten im allgemeinen.

Die hehre Mission aller Zwangsrekrutierten war und bleibt das Wächhalten des Andenkens an die toten Kameradinnen und Kameraden, die ihr Leben opferten, damit Luxemburg frei von Unterdrückung und Zwang werde, einen Zustand in dem wir heute alle so genüßlich leben. Dabei wird nur allzu oft vergessen, daß alles einst mit viel Tränen und Bächen von Blut errungen werden mußte. Es sei denn auch sehr deprimierend miterleben zu müssen, wie neonazistische, rassistische und nationalistische Gruppierungen Unruhe im Volk zu verbreiten suchen.

In einer Sendung des «Hei elei – Kuck elei» vom 24. April 1992 fragte der Moderator Herrn John Dollbois, früherer Gesandter der Vereinten Staaten von Amerika in Luxemburg, einen Mann, der 1945 in Mondorf hohe Nazis vernahmte, was er von den neonazistischen Bewegungen halte. Darauf antwortete er: «Das macht mir Sorge, ja ganz große Sorgen. Ich muß feststellen, daß wir nichts aus der Geschichte gelernt haben.» Genau das ist auch unsere Meinung.

Wir mögen uns drehen und kehren wie wir

wollen und zu welcher Seite auch immer, eines Tages wird man uns Enrôlés beurteilen an dem, was wir hinterlassen haben, seien das materielle, geistige oder moralische Werte. Gehtragen von dieser Erkenntnis sollten wir gezielt an unserem Erbnachlaß arbeiten. Die Zeit drängt.

Kassenbericht,

vorgetragen von Emile Noel. Er trug den Landesdelegierten einen umfassenden Bericht über den Kassenbestand der Assoziation vor. Das Jahr 1991 wurde mit einem Mail von 39.920 abgeschlossen. Dennoch ist die finanzielle Lage der Vereinigung durchaus als gesund anzusehen. Im Namen der Kassenrevisoren bat Pierre Rasel die Versammlung dem Kassierer ehrenvolle Entlastung zu gewähren, eine Bitte, welche die Landesdelegierten mit einem starken Applaus erfüllten.

Zu Kassenrevisoren für das Jahr 1992 wurden ernannt: J.-P. Goffinet, Pierre Rasel, Marcel Thommes, Henri Grethen und Mme Maus Ginther.

Der nächste Landeskongreß findet in Rambruch statt. Um die Organisation hatten die Kameradinnen und Kameraden der dortigen Sektion gebeten.

Der Zentralvorstand

Wegen drei zu besetzenden Posten im Zentralvorstand, waren Komplementarwahlen angesetzt. Bis zum Stichtag, wie er in den Statuten festgelegt ist, hatte keine Sektion einen Kandidaten gemeldet. Mithin auch keine Wahl. Auch auf die Nachfrage durch den Nationalpräsidenten hin, meldete sich keiner aus den Reihen der Landesdelegierten. Niemand scheint bereit zu sein, zusätzliche Anstrengungen zu vollbringen. Kein Wunder, wenn die alten, langjährigen Mitglieder des Zentralvorstandes darob etwas betreten dreinschauten. Anstatt zu 15 wird verlangt, daß sie zu 13 den Berg von anfallenden Arbeiten erledigen. Ob das fair ist? So sieht denn der alte, neue Zentralvorstand folgendermaßen aus: Jos Weirich, Nationalpräsident; Bernard Jacob Vizepräsident; Jim Bolmer, Sekretär; Emile Noel, Kassierer; Jos Clees, Julien Coner, Jean Hames, Ernest Heintz, René Didier, Emile Olssem, Marguerite Steffen und Ernest Steichen, Beisitzende.

Grundsatzreferat des Nationalpräsidenten

Eingangs seiner Ausführungen dankte Jos Weirich recht herzlich allen Mitgliedern des Zentralvorstandes. Im vergangenen Jahr, wie übrigens in der langen Zeit, während der sie dem Vorstand angehören, hat jeder von ihnen emsig mitgearbeitet und außerordentlich wert-

volle Arbeit geleistet, Arbeit, die jeder meist zu Hause im stillen Kämmerlein verrichtet. Es sei schon ein beruhigendes Gefühl zu wissen, daß ein jeder sich auf den anderen verlassen kann.

Von René Didier und Mme Josée Reef würde eine Menge Arbeit im «service social des enrôlés de force» geleistet. Ihnen würden nicht nur Problemfälle vorgetragen, die leicht zu regeln seien, sondern ebenfalls gar manche, die nur mit der Hilfe des Assoziations- oder des Föderationsvorstandes geregelt werden können, – wenn überhaupt.

Ein wunder Punkt waren zu allen Zeiten, und sind es auch heute noch immer, die den Kriegsinvaliden gewährten Renten. Im Vergleich mit den Nachbarländern und im besonderen mit der BRD sind wir in Luxemburg arg im Hintertreffen. Leider bewahrheitet sich heute was wir allzeit befürchteten, daß mit fortschreitendem Alter beispielsweise Amputierte und Blinde immer häufiger sich gezwungen sehen auf Hilfe von Drittpersonen zurückgreifen zu müssen. Diejenigen unter den Kriegsinvaliden, die nur eine Mindestrente beziehen haben auch nur eine Mindestkriegsversehrtenrente. Sie sind es, die sich zunehmend in eine äußerst verzwickte, finanzielle Lebenslage versetzt sehen. Ihre Renten reichen weder vorne noch hinten aus. Es sei schon deprimierend, sich seitens derart Betroffenen nachteiliger anhören zu müssen, es wäre besser gewesen, sie hätten sich freiwillig damals zur Wehrmacht gemeldet, dann wären sie jedenfalls heute materiell gesehen besser dran als ein patriotischer Enrolé de Force. Von gesetzwegen hat ein amputiertes Bein, ein amputierter Arm, das Blindsein nicht bei allen die gleiche Wertstellung. So jedenfalls hat es einst der luxemburgische Gesetzgeber gesehen und für alle Zeit verfügt. Um sich und dem Lande für einmal Gewissheit über die Kriegsschädenrenten zu verschaffen, hatten unsere Kameraden Deputierten Henri Ackermann, Pierre Frieden und Edouard Juncker eine parlamentarische Frage an den Präsidenten der Abgeordneten-Kammer gerichtet. In seinem Antwortschreiben ließ der Gesundheitsminister Johnny Lahure die 3 Deputierten wissen, daß denjenigen Kriegsinvaliden, welche eine 75prozentige Arbeitsunfähigkeit anerkannt wurde, und die keine im Sinne des Gesetzes besonderen Schulabschlüsse nachweisen können, eine Rente von 25.525 Franken ausbezahlt wird. Ein höherer Staatsbeamter gleichen Invaliditätsgrades erhält 58.958 Franken und ein Universitätsdiplomierter von 92.068 Franken monatlich, wohlverstanden.

Daraus wird ersichtlich, welche großen, finanzielle Unterschiede innerhalb einer und derselben Kriegsinvalidenkategorie bestehen. Mit einer Kriegsgeschädigtenrente von rund 92.000 Franken und einer noch weit höheren Pension kann man sich Hilfeleistungen durch Drittpersonen leisten; bei solchen mit Mindestrente ist das ganz einfach unmöglich. Letztere

schehen, welches 108 Luxemburger Jungen in den Moorlagern des Emslandes durchleben mußten, bevor 93 von ihnen in der Nacht vom 30. zum 31. Januar 1945 in Słonks (Polen) von der SS ermordet wurden. In euere aller und in persönlichen Namen danke ich Jean Hames für seine uneigennütigen Arbeiten im Interesse der Sache der Zwangsrekrutierten. Gegenwärtig arbeitet er in engerster Zusammenarbeit mit dem Kameraden Michel Dahm (er selbst ein ehemaliger Häftling in einem der berühmtesten Wehrmachtgefängnisse) ein weiteres besonders grausames Kapitel der Geschichte der Zwangsrekrutierung auf, welches uns unter der Bezeichnung **Torgau Fort Zinna** bekannt ist. Es ist das eine der herzerseissensten Episoden in der langen Geschichte der geopferten Generation.

Die Vergangenheit aufarbeiten ist leichter gesagt als getan. Wenn alles klar und für jedermann verständlich schriftlich vorliegt, sieht niemand mehr all die Anstrengungen, die dazu benötigt werden. – meinte der Nationalpräsident. Und er appellierte an die Landesdelegierten, die beiden Kameraden tatkräftig in ihren Bemühungen zu unterstützen. Das sei im Interesse der «cause des enrôlés de force». Finanziell kann das zum Beispiel geschehen, wenn die Junglister Broschüre gekauft wird, vielleicht etwa gleich in mehreren mehreren Exemplaren. Damit wird sogar doppelt geholfen.

Mit der Hinrichtung des «musée de la déportation civile et militaire» in den Räumen des renovierten Hollericher Bahnhofes, kommen wir schleppend voran. Diese und andere zusätzliche Arbeiten bringen die Mitglieder des Zentralvorstandes geradezu in Verzweiflung. Das Konzept der Gestaltung des Museums steht. Dessen Durchführung ist nur möglich, wenn die Landesdelegierten, wenn die Sekretionsvorstände sich tatkräftig daran beteiligen. Eure Aufgabe ist, – so sagte Jos Weirich, – landesweit Dokumente und Fotos aufzutreiben, einzusammeln und alles dem Zentralvorstand zukommenzulassen. Euer aller Hilfe zur Realisierung dieses wichtigen Projektes wird unbedingt gebraucht.

In jüngster Vergangenheit stellen wir im Zentralvorstand mit Bestürzung Tendenzen fest, die darauf hinzielen, die große Familie der Zwangsrekrutierten auseinander zu dividieren. Wieso und weshalb soll zu so später Stunde all das kaputtgemacht werden, was schon seinerzeit die «Ligue Ons Jongen» und die später daraus entstandenen «Association EFVN» und «Fédération VNEF» in mühevoller Arbeit aufgebaut haben?

Seit den ersten Tagen nach der Liberation unseres Landes vom Nazijoch wurde peinlichst vermieden die geopferte Generation in verschiedenen Kategorien aufzuteilen. Ein derartiges Vorgehen wurde niemals geduldet und fol-

gerichtig kam es nicht dazu. Als Beweis dafür sei der diesbezügliche Statutentwurf rappelliert. Darin heißt es in Kapitel I., Art. 1 unmißverständlich, wer Mitglied der «Association EFVN» ist und wer letztere offiziell vertritt. Da steht geschrieben: «... il est formé une association des Luxembourgeois et Luxembourgeoises des classes d'âge 1920 à 1927, enrôlés de force dans le RAD, le KHD, le SHD, la «Heimatflak» ou la Wehrmacht» ou qui ont déserté ou se sont soustraits de prime abord à leurs risques et périls pendant l'occupation allemande de 1940-1945.»

50 Jahrelang wurde nach diesem Prinzip verfahren und gehandelt. Ab 1991 soll das nun keine Gültigkeit mehr haben, und zwar ganz einfach deswegen, weil jemand eine «Extra-Association der Refraktäre» für sich haben möchte. «Ech sin de Verrieder vun de Refraktären!» Und damit kommt es zum unsinnigen Gebahren, wie wir es allzeit verdammt haben. «Ech, du, hien, dir hut méi gemaach fir d'Heemecht, wéi anerer!» Wer heute solcher Art Töne von sich gibt, disqualifiziert sich von vornherein. Er ist erfüllt von übertriebenem Selbstgefühl und Hochmut.

Klar und feierlich sei erklärt: Alle Zwangsrekrutierten, ganz gleich wie ihr Schicksalsweg ausgesehen haben mag, haben ihre Pflicht gegenüber ihrer Heimat abgeleistet.

Kein Mensch hat auch nur das Geringste einzuwenden, wenn einstige Leidensgenossen sich in «amicales» zusammenschließen, um die einst unter scheußlichsten Zuständen zustande gekommenen Zusammengehörigkeit, Freundschaft und Kameradschaft aufrecht zu erhalten, ja diese sogar vertiefen. Niemand stört es, als eine «amicale» gegründet wurde, die ursprünglich, wie ihr Name dies besagt, zur Wahrung der Erinnerung an einen großen Luxemburger Nationalhelden dienen sollte. Mehr als bedenklich wird es, wenn der Leiter besagter «amicale» unvermutet beginnt sogenannte «cartes de réfractaire» zu verteilen, die absolut wertlos sind, und sein Vorgehen damit begründet, «des personnalités hautement placeées», unter ihnen der verstorbene Minister Robert Krieps, (ein eingetiefter Gegner der Zwangsrekrutierten) hätten ihm dazu geraten, – ihn in diesem seinem Bestreben bestärkt. Das Zugeschehen einer «carte de réfractaire» rechtfertigt er damit, daß jede Zuteilung nur aufgrund einer Beurteilung und Prüfung von und durch eine Kommission geschehen würde, die sich aus Inhabern besagter Karte zusammensetzt. Dazu die Frage: »Wie soll einer beweisen, der zu den Russen ging und in deren Gefangenlager landete, daß er tatsächlich aus der Wehrmacht entflohen? Wer kann so etwas beurteilen?» (Starker Applaus).

Auch sei die Frage gestattet, wo war der sehr spät erwachte und dahergekommene «Vertreter» der Refraktäre, als unsere Organisationen sich gegen die Ehrabschneidung der Angehörigen

gen der geopfert Generation zur Wehr setzen, als sie jene Vorteile schufen, von denen heute alle-Nazi-Opfer weidlich profitieren?

Seit der Befreiung unseres Ländchens bis zum heutigen Tag hat es stets solche unserer lieben Mitbürger gegeben, die den Zwangsrekrutierten feindlich gesinnt waren und sind. Immer wieder wurde versucht Zwietracht in die Reihen der Zwangsrekrutierten zu säen, sogar bis zum Minister hinauf, ein Unterfangen das immer kläglich versagte. Wir haben uns allzeit an eine Devise gehalten, und tun dies auch weiter, die da lautet: «**Ee fir all, an all fir een!**»

Meinungsaustausch

Nachdem der Resolutionstext vorgelesen und vom Kongreß gutgeheißen worden war und nach einer kurzen Intervention von Jean Hames, Zentralvorstandsmitglied, im Hinblick auf eine aktenkundige Festschreibung einzelner Episoden der Zwangsrekrutierungsgeschichte verbunden mit einem Aufruf an alle Anwesenden innerhalb ihrer Sektionen Zeitzeugen, noch vorhandene Dokumente und Fotos ausfindig zu machen, diese einzusammeln und sie dem Zentralvorstand zur Verfügung zu stellen, war es René Guirsch, der den Kongressisten die Grüße des LRL überbrachte und sich bedankte für das gute Einvernehmen beider Organisationen. Nicolas

Koob, Präsident der Umgesiedelten, erläuterte die ins Auge gefaßten Gedenkfeiern. deren Anlaß der 50te Jahrestag der gauleiterischen Erlasse zwecks Zwangsrekrutierung der luxemburgischen Jugend zur deutschen Wehrmacht und dem tags darauf ausgebrochenen Streik liefern. In diesem Erinnerungsjahr wolle man hauptsächlich die heutige Jugend sensibilisieren für das, was Luxemburgern einst zustieß, als die Nazis unser Ländchen dem Großdeutschen Reich einzuverleihen suchten. Gaston Junck sprach im Namen der Tambower Vereinigung all denen Dank aus, die nicht mit Spenden knauerten, damit den Menschen, besonders den Kindern in Tambow und Kirsanow geholfen werden kann. Auch wenn es den Menschen in der ganzen ehemaligen Sowjetunion so ziemlich an allem mangelt, ob von Lemberg bis Wladiwostok oder von St. Petersburg bis Baku, kann alle Hilfe der Welt ihnen nur wenig ihre mißliche Lage verändern, wenn sie sich nicht selber helfen.

Wir Luxemburger sollten den Menschen aus jener Region zu Hilfe kommen, in der vor rund 50 Jahren rund 1.000 junge Luxemburger nicht freiwillig sondern gezwungenermaßen sich aufhalten mußten, und das in Gefangenschaft, in jener Gegend Russlands, wo 167 Luxemburger ihre letzte Ruhestätte gefunden haben.

Der Schluß unseres Berichtes folgt in der nächsten Nummer.

Aus eiser Agenda

Sonndeg, 30 August 1992

Viru genee 50 Joer hat de Gauleiter Gustav Simon d'«Wehrpflicht» fir d'Lëtzebuurger Jongen dékréiert. Den Dag drop gouf gestreikt.

Sonndeg, 6. September 1992

Journée commémorative nationale vun den Enrôlés de Force.

Samschdeg, 12. September 1992

Commémoratiouns- a Frëndschafsdag vun de Pinner a Jannowitzer zu Miersch.

Sonndeg, 04 Oktober 1992

Zu Bigonville: Journée commémorative vun der Sectioun Rammerich.

Mëttwoch, 7. Oktober 1992

D'Amicale Jonge vu Peenemünde feiert hire 25ten traditionelle Convéniat zu Ettelbréck. Et wor och e Mëttwoch, de 7. Oktober 1942, also viru 50 Joer, wéi mir an den RAD zwangsrekrutiert goufen.

Sonndeg, 11. Oktober 1992

- Journée de commémoration nationale.
- Journée commémorative vun den Enrôlés de Force aus der Sectioun Jonglënster an Emgëgend.

c) Traditionnel Commémoratiounsfeier vun der Sectioun Schieren. An deem Kader feiere mir den 30ten Grënnungsdag vun der Sectioun, verbonne mat engem Mëttegiessen an der statutarischer Generalversammlung. D'Membère sin härerlechst invitéiert.

Sonndeg, 18. Oktober 1992

Op den Daag genee as et en halleft Joerhonert hier, datt 2.000 Jonge vun de Preisen an hir Kasäre verschleeft gouwen.

Sonndeg, 27. Oktober 1992

Journée commémorative vun der Amicale «ons Jongen» Dikkerich.

Samschdeg, 7. November 1992

Journée commémorative an Assemblée générale vun der Amicale «Les Anciens de Tambow».

Donnechdeg, 12. November 1992

Um 15.00 Auer hält d'Amicale «ons Jongen Dikkerich» hir assemblée générale.

Samschdeg, 5. Dezember 1992

Um 14.30 Auer: Assemblée générale vun der Amicale des Enrôlés de Force Junglinster et Environs.

Stierwesdag, 26. Dezember 1992

Traditionnell Commémoratiounsfeier zu Dideléng fir all gefaalen, vermësst a no dem Krich verstuerwen Enrôlés de Force.